



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>DEPARTMENT</b>                   | Scienze Umanistiche   |
| <b>ACADEMIC YEAR</b>                | 2015/2016   |
| <b>MASTER'S DEGREE (MSC)</b>        | MODERN LANGUAGES AND TRANSLATION FOR INTERNATIONAL RELATIONS                    |
| <b>SUBJECT</b>                      | GERMAN LITERATURE AND TRANSLATION   |
| <b>TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY</b> | C   |
| <b>AMBIT</b>                        | 20943-Attività formative affini o integrative                                   |
| <b>CODE</b>                         | 15811   |
| <b>SCIENTIFIC SECTOR(S)</b>         | L-LIN/13  |
| <b>HEAD PROFESSOR(S)</b>            | AUTERI LAURA      Professore a contratto in      Univ. di PALERMO<br>quiescenza |
| <b>OTHER PROFESSOR(S)</b>           |   |
| <b>CREDITS</b>                      | 9   |
| <b>INDIVIDUAL STUDY (Hrs)</b>       | 180   |
| <b>COURSE ACTIVITY (Hrs)</b>        | 45  |
| <b>PROPAEDEUTICAL SUBJECTS</b>      |   |
| <b>MUTUALIZATION</b>                |   |
| <b>YEAR</b>                         | 1   |
| <b>TERM (SEMESTER)</b>              | 1° semester   |
| <b>ATTENDANCE</b>                   | Not mandatory   |
| <b>EVALUATION</b>                   | Out of 30   |
| <b>TEACHER OFFICE HOURS</b>         | <b>AUTERI LAURA</b><br>Tuesday 10:00 12:00 Viale delle Scienze, ed. 12, I piano |

DOCENTE: Prof.ssa LAURA AUTERI

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>PREREQUISITES</b>          |  |
| <b>LEARNING OUTCOMES</b>      | <p>Conoscenza e capacità di comprensione: Acquisire adeguati strumenti per l'interpretazione critica di un testo letterario, coniugando approccio storico-sociologico e strettamente linguistico, anche in funzione di una maggior comprensione della realtà storica.</p> <p>Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Essere in grado di riconoscere e valutare le posizioni degli autori e di risalire attraverso le loro opere al tessuto storico-sociale di riferimento.</p> <p>Autonomia di giudizio: Essere in grado di formulare giudizi personali sulle singole opere esaminate e sulle temperie culturali di cui esse sono state espressione.</p> <p>Abilità comunicative: Capacità di esporre le opinioni della critica e i risultati delle osservazioni personali fatte. Essere in grado di sostenere la propria posizione sui singoli temi del corso, argomentando in maniera coerente e ragionata.</p> <p>Capacità di apprendimento: Capacità di aggiornarsi orientandosi nell'offerta di nuovi strumenti critici che saranno misurati anche sulla lettura della realtà contemporanea.</p> |
| <b>ASSESSMENT METHODS</b>     | prova scritta in itinere e prova orale conclusiva  |
| <b>EDUCATIONAL OBJECTIVES</b> | <p>Obiettivo è fare acquisire consapevolezza dei meccanismi che hanno determinato la realtà storica tedesca, così per come si evincono dai testi letterari di riferimento, che sono sia dell'est sia dell'ovest. Nella prima parte del corso si analizzeranno le condizioni storico-sociali e il dibattito culturale all'interno delle due Germanie. La seconda parte sarà dedicata all'analisi di singole opere, dapprima sotto la guida del docente (testi lirici) poi in maniera più autonoma attraverso il contributo degli studenti ai quali verranno affidate singole tesine sui romanzi oggetto di studio.</p> <p>Il corso, potenziando le conoscenze linguistico-letterarie dell'ambito germanofono, affina la formazione umanistica dello studente e lo aiuta a orientarsi nella lettura del presente, rendendolo più preparato per ricoprire attività lavorative che richiedano le competenze linguistiche e culturali acquisite.</p>  |
| <b>TEACHING METHODS</b>       | lezioni frontali e esercitazioni seminariali   |
| <b>SUGGESTED BIBLIOGRAPHY</b> | <p>Verranno analizzate le seguenti liriche:<br/>B. Brecht, Der Radwechsel<br/>P. Celan, Keine Sandkunst mehr<br/>G. Küner, Die andere Seite des Styx<br/>N. Sachs, Ich sah ihn aus dem Haus treten<br/>V. Braun, Mein Land geht in den Westen</p> <p>I seguenti romanzi:<br/>H. Böll, Opinioni di un clown, Mondadori<br/>Ch. Wolf, Il cielo diviso sopra Berlino, E/O<br/>Ch. Wolf, Cassandra, E/O<br/>Ch. Wolf, Che cosa resta, E/O<br/>Peter Schneider, Der Mauerspringer,<br/>Th. Brussig, In fondo al viale del sole, Mondadori<br/>J. Sparschuh, Il venditore di fontane, Le Lettere</p> <p>Letteratura critica consigliata:<br/>- Poesia tedesca del Novecento, a cura di A. Chiarloni e U. Isselstein, Torino, Einaudi 1990.<br/>- La prosa della riunificazione. Il romanzo in lingua tedesca dopo il 1989, a cura di A. Chiarloni, Alessandria, Dell'Orso 2002.<br/>- Oltre il Muro. Berlino e i luoghi della riunificazione, a cura di A. Chiarloni, Milano, Franco Angeli 2009.</p>  |

## SYLLABUS

| Hrs | Frontal teaching   |
|-----|--|
| 45  | Dibattito culturale e politico nelle due Germanie fra la costruzione del muro (1961) e la caduta del muro (1989) di Berlino. |